

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 19, 146, 1 ta' Ottubru, 2013

Taqsim B

A.L. 300 tal-2013

ATT DWAR POTERI LI JSIRU REGOLAMENTI FL-INTERESS NAZZJONALI (KAP. 365)

Regolamenti tal-2013 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Kontroll fl-Esportazzjoni ta' Ogġetti li għandhom Użu Doppju

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 3(3) tal-Att dwar il-Poteri li Jsiru Regolamenti fl-Interess Nazzjonali, il-Prim Ministru għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti huwa r-Regolamenti tal-2013 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Kontroll fl-Esportazzjoni ta' Ogġetti li għandhom Użu Doppju u dawn ir-regolamenti għandhom jinqraw u jiftiehmha waħda mar-Regolamenti dwar il-Kontroll fl-Esportazzjoni ta' Ogġetti li għandhom Użu Doppju, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dawn ir-regolamenti imsejja "ir-regolamenti prinċipali".

Titolu u skop.

L.S. 365.12

(2) Dawn ir-regolamenti jimplimentaw id-disposizzjonijiet tar-Regolament (KE) tal-Kunsill Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 dwar it-twaqqif ta' reġim tal-Komunità għall-kontroll tal-esportazzjoni, trasferiment, senserija u transitu ta' ogġetti li għandhom użu doppju, hawn iżjed 'il quddiem imsejja "ir-Regolament tal-Kunsill".

2. Fis-subregolament (2) tar-regolament 1 tar-regolamenti prinċipali, minflok il-kliem "kif sussegwentement emendat" għandhom jidhlu l-kliem "kif emendat bir-Regolament (KE) tal-Kunsill Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 dwar it-twaqqif ta' reġim tal-Komunità għall-kontroll tal-esportazzjoni, trasferiment, senserija u transitu ta' ogġetti li għandhom użu doppju (Recast)".

Jemenda r-regolament 1 tar-regolamenti prinċipali.

3. Is-subregolament (1) tar-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali.

(a) it-tifsira "awtorizzazzjoni ġenerali tal-Komunità għall-esportazzjoni" għandha tiġi sostitwita bit-tifsira ġdida li ġejja:

"awtorizzazzjoni ġenerali Komunitarja għall-esportazzjoni" tfisser awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni għal esportazzjonijiet għal ċerti pajjiżi ta' destinazzjoni disponibbli għall-esportaturi kollha li jirrispettaw il-

B 3668

kondizzjonijiet ta' użu tagħha kif elenkati fl-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill;";

(b) minnufih wara t-tifsira "awtorizzazzjoni ġenerali Komunitarja għall-esportazzjoni" għandhom jiżdiedu t-tifsiriet ġodda li ġejjin:

" "awtorizzazzjoni globali ta' esportazzjoni" tfisser awtorizzazzjoni mogħtija lill-esportatur speċifiku wiehed rigward tip jew kategorija ta' oġġett b'użu doppju li tista' tkun valida għall-esportazzjoni għall-utent finali speċifikat wiehed jew aktar u, jew f'pajjiż terz speċifikat wiehed jew aktar;

"awtorizzazzjoni individwali ta' esportazzjoni" tfisser awtorizzazzjoni mogħtija lil esportatur speċifiku wiehed għal utent finali jew id-destinatarju tal-konsenja wiehed f'pajjiż terz u li tkopri oġġett b'użu doppju wiehed jew aktar;";

(ċ) it-tifsira "esportatur" għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

" "esportatur" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika jew shubija:

(a) li f'isimha ssir dikjarazzjoni ta' esportazzjoni, jiġifieri l-persuna li, fil-hin meta d-dikjarazzjoni hija aċċettata, għandha l-kuntratt mad-destinatarju tal-konsenja fil-pajjiż terz u għandha s-setgħa li tiddetermina jekk l-oġġett jintbagħatx barra t-territorju doganali tal-Komunità. Jekk ma kienx konkluz l-ebda kuntratt ta' esportazzjoni jew id-detener tal-kuntratt ma jaġixxix għan-nom tiegħu, l-esportatur għandha tfisser il-persuna li għandha s-setgħa li tiddetermina jekk l-oġġett jintbagħatx barra t-territorju doganali tal-Komunità;

(b) li tiddeciedi li tittrasmetti jew li tagħmel disponibbli softwer jew teknoloġija permezz ta' medja elettronika, inklużi l-fax, it-telefon, il-posta elettronika jew kwalunkwe mezz elettroniku ieħor għal destinazzjoni barra l-Komunità.

Fejn il-benefiċċju ta' dritt li tiddisponi minn oġġetti b'użu doppju jappartjeni lil persuna stabbilita barra

l-Komunità skont il-kuntratt li fuqu hija bbażata l-esportazzjoni, l-esportatur għandu jkun ikkunsidrat bħala l-parti kontraenti stabbilita fil-Komunità;"

(d) it-tifsira "esportazzjoni" għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

" "esportazzjoni", kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xort'ohra, tfisser esportazzjoni minn Malta, u tinkludi:

(a) esportazzjoni mill-gdid tal-oggetti b'uzu doppju; u

(b) it-trasmissjoni ta' softwer jew teknologija permezz ta' *fax*, it-telefon jew permezz ta' media elettronika oħra; tinkludi li jsiru disponibbli f'forma elettronika ta' softwer jew teknologija bħal dawn lil persuni ġuridiċi u fiżiċi u lil shubijiet. L-esportazzjoni tapplika wkoll għat-trasmissjoni orali ta' teknologija meta t-teknologija hija deskritta minn fuq it-telefon;"

(e) it-tifsira "oggetti fi transitu" għandha tiġi mhassra;

(f) minnufih wara t-tifsira "oggetti li għandhom uzu doppju" għandha tizzied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "oggetti non-Komunitarji b'uzu doppju" tfisser oggetti li għandhom l-istatus ta' merkanzija non-Komunitarja fit-tifsira tal-Artikolu 4(8) tal-Kodiċi Doganali tal-Komunità;" u

(g) minnufih wara t-tifsira "riċerka xjentifika bażika" għandhom jiżdiedu t-tifsiriet ġodda li ġejjin:

" "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika jew shubija residenti jew stabbilita fi Stat Membru tal-Komunità li twettaq servizzi ta' senserija kif definiti f'dawn ir-regolamenti, mill-Komunità fit-territorju ta' pajjiż terz;

"servizzi ta' senserija" tfisser:

(a) il-forniment jew tqegħid għad-disposizzjoni ta' informazzjoni, assistenza Prattika jew fondi, jew in-negozjar jew l-organizzazzjoni ta' transazzjonijiet, sabiex jiġu konklużi arrangamenti

B 3670

relatati mat-trasferiment ta' oġġetti b'użu doppju minn pajjiż terz għall-iehor; jew

(b) in-negożjar jew l-organizzazzjoni ta' transazzjonijiet għax-xiri, il-bejgħ jew il-forniment ta' oġġetti b'użu doppju minn pajjiż terz għal kwalunkwe pajjiż terz ieħor jew il-bejgħ jew ix-xiri ta' oġġetti b'użu doppju li jinsabu f'pajjiż terz għat-trasferiment tagħhom għal pajjiż terz ieħor;

"transitu" tfisser it-trasport ta' oġġetti b'użu doppju non-Komunitarji li jidhlu jew jgħaddu mit-territorju doganali tal-Komunità b'destinazzjoni barra l-Komunità Ewropea;"

Iżid ir-regolment 3A ġdid mar-regolamenti prinċipali.

4. Minnufih wara r-regolament 3 tar-regolamenti prinċipali, għandu jizdied ir-regolament ġdid li ġej:

"Transitu ta' oġġetti b'użu doppju.

3A. (1) Id-Direttur jista' jipprojbixxi t-transitu ta' oġġetti non-Komunitarji b'użu doppju elenkati fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill jekk l-oġġetti huma jew jistgħu jkunu intenzjonati, fl-intier tagħhom jew parzjalment għall-użi msemmija fl-artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill. Meta jiddeċiedi fuq tali projbizzjoni, id-Direttur għandu jikkunsidra l-obbligi u l-impenji ta' Malta li hija marbuta bihom bħala parti fit-trattati internazzjonali jew bħala membru ta' reġimi internazzjonali għan-non-proliferazzjoni.

(2) Qabel jiddeċiedi jekk jipprojbix jew le transitu, id-Direttur jista' f'każijiet individwali jimponi htieġa ta' awtorizzazzjoni għat-transitu speċifiku ta' oġġetti b'użu doppju elenkati fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill jekk l-oġġetti huma jew jistgħu jkunu intenzjonati fl-intier tagħhom jew parzjalment, għall-użi msemmija fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill.

(3) Id-Direttur jista' jipprojbixxi t-transitu ta' oġġetti non-Komunitarji b'użu doppju mhux elenkati fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill għall-użi msemija fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill u għall-oġġetti b'użu doppju għall-użu finali u destinazzjonijiet militari msemija fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament tal-Kunsill. Meta jiddeċiedi fuq tali projbizzjoni, id-Direttur għandu jikkunsidra l-obbligi u l-impenji ta' Malta li hija marbuta bihom bħala parti fit-trattati internazzjonali jew bħala membru ta' reġimi internazzjonali għan-non-proliferazzjoni.

(4) Is-subregolament (2) japplika wkoll għal transitu ta' oġġetti non-Komunitarji b'użu doppju mhux elenkati fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill imsemmi fis-subregolament (3).

(5) Is-sub-regolament (1), (2), (3) u (4) japplikaw ukoll għall-oġġetti li jkunu qegħdin mgħoddijin bi trasbord bejn bastiment jew inġenju tal-ajru u ieħor."

5. Minnufih wara s-subregolament (5) tar-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali, għandu jiżdied is-subregolament ġdid li ġej:

Jemenda r-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali.

"(6) Id-Direttur għandu jipproċessa talbiet għall-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni fi żmien disghin ġurnata tax-xogħol mid-data li jirċievi t-talbiet:

Izda jekk ikun hemm xi dokumenti neqsin li kellhom jakkompanjaw l-applikazzjoni, id-Direttur għandu jitlob lill-applikant sabiex jissottometti tali dokumentazzjoni f'perjodu li għandu jiġi stipulat mid-Direttur. Jekk id-dokumentazzjoni rikjesta ma tiġix provduta fiż-żmien stipulat, l-applikazzjoni tiġi meqjusa invalida u għaldaqstant għandha tiġi kkanċellata:

Izda wkoll il-perjodu ta' disghin ġurnata tax-xogħol jista', għal raġunijiet tajba li għandhom jiġu indikati mid-Direttur, jiġi estiż għal perjodu ulterjuri ta' disghin ġurnata tax-xogħol."

6. Is-subregolament (4) tar-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi mħassar.

Jemenda r-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali.

B 3672

Jemenda r-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali.

7. Fis-subregolament (1) tar-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali, il-kliem "u (4)" għandhom jiġu mhassra.

Iżid ir-regolamenti godda 8A, 8B, u 8C mar-regolamenti prinċipali.

8. Minnufih wara r-regolament 8 tar-regolamenti prinċipali, għandhom jiżdiedu r-regolamenti godda li ġejjin::

"Servizzi ta' senserija.

8A. (1) Kull persuna sew jekk fiżika jew ġuridika li tixtieq toffri kwalunkwe servizz ta' senserija, għandha tagħmel talba bil-miktub lid-Direttur sabiex tinhareġ liċenza ta' sensar. Ma' din it-talba għandha tinghata kull informazzjoni mitluba mid-Direttur.

(2) L-ebda persuna ma tista' toffri servizzi ta' senserija jekk ma jkollhiex fil-pussess tagħha liċenza ta' sensar mahruġa mid-Direttur.

(3) Id-Direttur jista' jikkonsulta mal-Pulizija, mal-Ministeru tal-Affarijiet Barranin u mal-awtoritajiet responsabbli mill-kontroll tal-esportazzjoni fi Stati Membri oħra, qabel ma jgħaddi biex jiehu deċiżjoni finali fuq jekk għandhiex tinhareġ jew tiġi rifjutata liċenza ta' sensar.

(4) It-talba msemmija fis-subregolament (1) għandha tinkludi dan li ġej:

(a) l-isem, indirizz, numru tal-karta tal-identità jew numru ta' reġistrazzjoni ta' kumpannija, indirizz elettroniku, numru tat-telefon u kwalunkwe dettalji rilevanti oħra ta' min jagħmel it-talba;

(b) l-oġġett jew oġġetti jew is-servizz jew servizzi li dwarhom l-persuna li tagħmel it-talba trid li toffri servizzi ta' sensara;

(c) il-kodiċi ta' riferenza li jinsab fil-lista tar-Regolament tal-Kunsill għall-oġġetti jew servizzi indikati mill-persuna li tagħmel it-talba;

(d) l-użu aħhari tal-oġġetti jew servizzi suġġetti għal servizzi ta' senserija;

(e) id-destinazzjoni aħharija tal-użu tal-oġġetti u s-servizzi suġġetti għas-servizzi ta' senserija;

(f) in-numru relattiv tal-Chemical Abstract Services (CAS), jekk huwa applikabbli;

(g) ċertifikat reċenti tal-kondotta tal-Pulizija; u

(h) id-data tas-sottomissjoni tat-talba u l-firma ta' min jagħmel it-talba.

(5) Liċenza ta' senserija mahruġa taht dawn ir-regolamenti għandha tkun limitata għal servizzi ta' senserija speċifiċi u destinazzjonijiet aħħarin tal-użi speċifiċi li jkunu determinati mid-Direttur skont il-każ. Dawn għandhom ikunu murija fuq il-liċenza ta' senserija nnifisha.

(6) Liċenza ta' senserija mahruġa mid-Direttur skont dawn ir-regolamenti tista' tkun:

(a) limitata sa data speċifika;

(b) sugġetta għal kundizzjonijiet;

(ċ) annullata, sospiza, modifikata jew revokata mid-Direttur.

(7) Id-Direttur għandu jipproċessa talbiet għall-hruġ ta' liċenza ta' sensar fi żmien sittin ġurnata tax-xogħol mid-data ta' meta jirċievi t-talba:

Iżda jekk ma hemmx informazzjoni suffiċjenti jew informazzjoni addizzjonali hija rikjesta mid-Direttur, id-Direttur għandu jitlob lil min għamel it-talba sabiex jissottometti tali informazzjoni fi żmien stipulat. Jekk l-informazzjoni rikjesta ma tiġix provduta fiż-żmien stipulat, it-talba tiġi meqjusa bħala invalida u għandha tiġi kanċellata:

Iżda wkoll il-perjodu ta' sittin ġurnata tax-xogħol jista', għal raġunijiet tajba indikati mid-Direttur, jiġi mġedded għal perjodu ulterjuri ta' tletin ġurnata tax-xogħol.

(8) Meta d-Direttur ma johroġx il-liċenza ta' senserija, hu għandu jindika r-raġunijiet għal tali rifjut.

B 3674

(9) Sensar li għandu liċenza mahruġa minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor ikun meqjus li għandu liċenza taht dawn ir-regolamenti:

Izda is-sensar għandu jipprovdi lid-Direttur ċertifikat awtentikat ta' tali liċenza.

Sottomissjoni ta' rapport.

8B. Sensar liċenzjat għandu jissottometti lid-Direttur rapport dwar is-servizzi ta' senserija li jkun għamel kull sitt xhur mid-data tal-hruġ tal-liċenza.

Htiġiet għal awtorizzazzjoni dwar servizzi ta' senserija.

8Ċ. (1) Għandha tkun meħtieġa awtorizzazzjoni għas-servizzi ta' senserija ta' oġġetti b'uzu doppju elenkati fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill jekk is-sensar kien infurmat mid-Direttur li l-oġġetti inkwistjoni huma jew jistgħu ikunu intenzjonati, fl-intier tagħhom jew parzjalment, għal kwalunkwe użu msemmi fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill. Jekk sensar huwa konxju li l-oġġetti b'uzu doppju elenkati fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill li għalihom huwa jipproponi servizzi ta' senserija huma intenzjonati, fl-intier tagħhom jew parzjalment għal kwalunkwe użu msemmi fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill, huwa għandu jinnotifika lid-Direttur li għandu jiddeċiedi jekk hux espedjenti jew le li dawn is-servizzi ta' senserija jsiru soġġetti għall-awtorizzazzjoni.

(2) Is-subregolament (1) għandu japplika wkoll għal oġġetti b'uzu doppju mhux elenkati għall-użu msemmi fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill u għall-oġġetti b'uzu doppju għall-użu u destinazzjonijiet finali militari msemmija fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament tal-Kunsill.

(3) Għandha tkun meħtieġa awtorizzazzjoni għal servizzi ta' senserija b'uzu doppju, jekk is-sensar għandu raġunijiet biex jissuspetta li dawk l-oġġetti huma jew jistgħu jkunu intenzjonati għal kwalunkwe użu msemmi fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill.

(4) Id-Direttur għandu jipproċessa talbiet għall-awtorizzazzjoni għas-servizzi ta' senserija fi żmien disghin ġurnata tax-xogħol mid-data li jirċievi t-talbiet:

Iżda jekk ikun hemm xi dokumenti neqsin li kellhom jakkompanjaw l-applikazzjoni, id-Direttur għandu jitlob lill-applikant sabiex jissottometti tali dokumentazzjoni f'perjodu li għandu jiġi stipulat mid-Direttur. Jekk id-dokumentazzjoni rikjesta ma tigix provduta fiż-żmien stipulat, l-applikazzjoni tiġi meqjusa invalida u għaldaqstant għandha tiġi kkanċellata:

Iżda wkoll il-perjodu ta' disghin ġurnata tax-xogħol jista', għal raġunijiet tajba li għandhom jiġu indikati mid-Direttur, jiġi estiż għal perjodu ulterjuri ta' disghin ġurnata tax-xogħol."

9. Ir-regolament 14 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendsat kif ġej:

Jemenda r-regolament 14 tar-regolamenti prinċipali.

(a) minnufih wara s-subregolament (1) tiegħu, għandu jiżdied is-subregolament ġdid li ġej:

"(1A) Is-sensara għandhom iżommu reġistri jew *records* dettaljati għas-servizzi ta' senserija li jaqgħu taħt l-iskop ta' dawn ir-regolamenti. Dawn ir-reġistri jew *records* għandhom jinkludu informazzjoni suffiċjenti sabiex jkunu jistgħu jiġu identifikati dawn li ġejjin:

(a) id-deskrizzjoni tal-oġġetti b'użu doppju li kienu s-suġġett ta' servizzi ta' senserija;

(b) il-perjodu li fih l-oġġetti kienu s-suġġett ta' dawn is-servizzi u d-destinazzjoni tagħhom; u

(ċ) il-pajjiżi kkonċernati minn dawn is-servizzi ta' senserija."; u

(b) fis-subregolament (2) tiegħu, minflok il-kliem "fis-subregolament (1)" għandhom jidhlu l-kliem "fis-subregolamenti (1) u (1A)".